|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№ п/п** | **Семантические группы** | **Кол-во ФЕ, ед.** | **Кол-во ФЕ, %** | **Примеры** |
|  | Радость |  |  | 1. life is just a bowl of cherries - «Жизнь – прекрасна» 2. As happy as the day is long - "Довольный, как слон" 3. a red letter day – «счастливый /памятный день» 4. happy as Larry – «счастлив как ребёнок» 5. On top of the world – «на седьмом небе» 6. Over the moon – «на седьмом небе» 7. fat and happy — «Доволен как слон» 8. the happy event — «рождение ребенка, радостное событие» 9. he is jubilant over the contour of things —  «он доволен положением вещей» 10. They were jubilant over / about / at their victory. — «Они радовались своей победе» 11. pure rapture —  «полный восторг» 12. rapturous joy —  «полный восторг» 13. a joyous shout — «восторженный крик радости, счастья» 14. Happy ending – «счастливый конец» 15. Happy vibes – «Счастливые флюиды; излучать радость» 16. Happily ever after – «долго и счастливо» 17. Deliriously happy – «безумно рад» 18. pleased as punch – «доволен, как слон; страшно рад» 19. Be in a transport of delight/joy – «чувствовать себя чрезвычайно счастливым» 20. be over the moon about smth/smb — «в полном восторге» 21. To feel upbeat- «быть на седьмом небе» 22. Make one’s day – «осчастливить, порадовать кого-то» 23. To be head over heels in bliss - Быть полностью погруженным в счастье |
|  | Любовь |  |  | 1. Head over heels in love - Влюбиться по уши 2. Love at first sight - Любовь с первого взгляда 3. Love conquers all - Любовь побеждает все 4. To be head over heels for someone – «без ума» 5. To be struck by Cupid's arrow - Потерять голову от любви 6. To be sweet on someone - Души не чаять 7. To fall into someone's arms - Души не чаять 8. To be love's prisoner - Потерять голову от любви 9. To be intoxicated with love - По уши влюбиться 10. To be madly in love - Потерять голову от любви 11. To be struck with love's fever - Потерять голову от любви 12. To be love's devotee - По уши влюбиться 13. To be under love's spell – По уши влюбиться 14. To be enraptured by love - По уши влюбиться 15. To be struck with passion - По уши влюбиться 16. To be enchanted by love's embrace - По уши влюбиться 17. To be under the influence of love - Быть под влиянием любви 18. To be consumed by love's fire - Быть поглощенным огнем любви 19. To be under love's enchantment - Быть под чарами любви 20. To be lovestricken - Души не чаять 21. To be lovesick - болен от любви 22. To be love's captive - Влюбиться по уши 23. To be under love's sway - Влюбиться по уши 24. To be under love's thrall - Влюбиться по уши 25. To be under love's influence - Влюбиться по уши 26. To be captivated by love's allure - Влюбиться по уши 27. To be entangled in love's web – Любовные сети 28. To be enchanted by love's melody - Души не чаять 29. To be bewitched by love's magic - Потерять голову от любви 30. To be ensnared by love's charm - Потерять голову от любви 31. To be smitten by love's enchantment - Потерять голову от любви 32. To be enraptured by love's symphony - Потерять голову от любви 33. To be intoxicated by love's elixir - Потерять голову от любви 34. To be spellbound by love's allure - Потерять голову от любви 35. To be mesmerized by love's spell - Потерять голову от любви 36. To be ensorcelled by love's charm - Потерять голову от любви 37. To be bewitched by love's allure - Потерять голову от любви 38. To be ensnared by love's embrace - Потерять голову от любви 39. To be under love's enchanting spell – Души не чаять 40. To be entranced by love's allure – Души не чаять 41. To be captivated by love's allurements - Души не чаять 42. To be mesmerized by love's bewitchment - Души не чаять 43. To be under love's captivating influence – Души не чаять 44. To be ensnared by love's irresistible charm - Души не чаять 45. To be spellbound by love's enchanting power - Души не чаять 46. To be infatuated by love's beguiling nature – По уши влюбиться 47. To be enchanted by love's irresistible allure – По уши влюбиться 48. To be entranced by love's irresistible spell – По уши влюбиться 49. To be captivated by love's enchanting embrace – По уши влюбиться 50. To be under love's irresistible sway – По уши влюбиться 51. To be spellbound by love's captivating allure – По уши влюбиться 52. To be bewitched by love's enchanting aura – По уши влюбиться |
|  | Удача |  |  | 1. good luck «удачи!» 2. happy hour «счастливые часы» 3. happy-go-lucky – «Беззаботный/ по воле случая» 4. Happy place – «счастливое место» 5. Like a lottery winner: «везунчик» 6. Like winning the jackpot: «выиграть джекпот» 7. To be touched by luck - «везунчик» 8. To be struck by good fortune - «везунчик» 9. To be favored by chance - «везунчик» 10. To be blessed with a lucky streak - «везунчик» 11. To be fortunate beyond measure - «везунчик» 12. To be the recipient of good luck – оказаться в нужном месте 13. To be fortunate in one's endeavors - Находиться на коне 14. To have luck smile upon oneself - Находиться на коне 15. To be in the favor of fortune - Быть в расположении судьбы 16. To be in a fortunate position - Находиться на коне 17. To have fortune shine upon oneself - Находиться на коне 18. To be favored by providence - Поймать удачу за хвост 19. To have luck on one's side - Поймать удачу за хвост 20. To be fortunate in one's undertakings - Поймать удачу за хвост 21. To have fortune favor oneself - Поймать удачу за хвост 22. To be blessed with lucky breaks - Быть в нужное время в нужном месте 23. To be in the lap of fortune - Находиться на коне 24. To be kissed by luck - Иметь полосу удачи 25. To be endowed with good fortune - Иметь полосу удачи 26. To be fortunate in one's pursuits - Иметь полосу удачи 27. To have the winds of fortune at one's back - Находиться на коне 28. To have the stars align in one's favor - Находиться на коне 29. To be blessed with good luck - Поймать удачу за хвост 30. To have the luck of the draw - Поймать удачу за хвост 31. To be endowed with fortunate circumstances - Родиться с серебряной ложкой во рту 32. To be in a fortunate position - Поймать удачу за хвост 33. To be under the patronage of Lady Luck – Джентельмен удачи |
|  | Удовольствие |  |  | 1. cheer up «порадовать, поднимать настроение» 2. on top of the world – «на вершине блаженства» 3. bliss out – «кайфовать» 4. life in the fast lane – «Жизнь на всю катушку» 5. variety is the spice of life - «Разнообрязие - пряность жизни» 6. Have a ball – «наслаждаться временем; веселиться; отрываться» 7. a joy to behold – «наслаждаться представлением» 8. music to (one's) ears – «рай для ушей» 9. be blissfully happy — «райское блаженство» 10. complete bliss —  «высшее счастье, абсолютное блаженство» 11. pure bliss —  «высшее счастье, абсолютное блаженство» 12. sheer bliss —  «высшее счастье, абсолютное блаженство» 13. total bliss —  «высшее счастье, абсолютное блаженство» 14. utter bliss —  «высшее счастье, абсолютное блаженство» 15. be in a bath of bliss —  «купаться в море блаженства» 16. the world is your oyster – «наслаждаться жизнью» 17. a sight for sore eyes – «приятное зрелище» |
|  | Успех, богатство, благополучие |  |  | 1. to hit the big time– «добиться успеха» 2. In clover – «как сыр в масле; припеваючи» 3. A bed of roses – «постель из роз» 4. Living the American Dream: «американская мечта» 5. Feeling like a Rockefeller: «как Рокфеллер» 6. Under the sun: «под солнцем» 7. Basking in the sunshine: «наслаждаться теплыми лучами солнца» 8. Golden opportunity: «золотая/прекрасная возможность» |
|  | Животные |  |  | 1. happy as a lark – «довольный как слон; счастливый как ребенок» 2. happy as a clam – «Счастлив, как улитка» 3. happy as a clam in mud – «Счастлив, как улитка» 4. be a box of birds – «Быть счастливым» 5. Have a whale of a time – «веселиться, наслаждаться времяпровождением» 6. like a dog with two tails – «щенячий восторг; рад-радёшенек» 7. grin like a Cheshire cat – «улыбаться во все тридцать два зуба» 8. happy as a flea in a doghouse – «счастлив, как блоха в собачьей будке; «доволен как слон после купания; счастлив, как моль в шубе» 9. Have a whale of a time – «веселиться на славу; отлично провести время» 10. Happy as a pig in mud – «невероятно счастливый» 11. "More Fun Than a Barrel of Monkeys" – «приятная/веселая ситуация» 12. Happy as a bee in clover: «Доволен, как слон» 13. Like a cat with two tails: «Доволен, как слон; щенячий восторг» 14. As happy as a monkey with a peanut: «Доволен, как слон» |
|  | Природа |  |  | 1. To walk on air– «быть в эйфории» 2. to walk on sunshine – «парить от счастья» 3. Full of the joys of spring — «переполнен от энтузиазма» 4. tread on air – «не чувствовать под собой ног» 5. Every cloud has a silver lining: «луч света в темном царстве» 6. Bolt from the blue: «как гром среди ясного неба» 7. Brighten up a cloudy day: «сделать ярким пасмурный день» 8. Sunny side of life: «светлая сторона жизни» 9. To feel on top of the world - Чувствовать себя на седьмом небе 10. To be in seventh heaven - Быть на седьмом небе 11. To have a sunny disposition - «переполнен от энтузиазма» 12. To be a breath of fresh air - Как глоток свежего воздуха 13. To dance in the rain - «луч света в темном царстве» 14. To feel like a million bucks - Чувствовать себя на миллион/«быть в эйфории» 15. To go with the flow - Плыть по течению 16. To be in harmony with nature - Быть в гармонии с природой 17. To find peace of mind - Найти душевный покой |
|  | Семья |  |  | 1. domestic bliss —  «семейное счастье» 2. marital bliss —  «семейное счастье» 3. nuptial bliss —  «семейное счастье» 4. wedded bliss —  «семейное счастье» 5. Happy wife, happy life – «счастливая жена – счастливый муж» 6. Home is where the heart is - Дом там, где сердце 7. Family ties - Семейные узы 8. Like father, like son - Как отец, так и сын 9. A happy family is but an earlier heaven - Счастливая семья – это раннее небо 10. To build a nest - Строить гнездо (о семье) 11. To tie the knot - Связать узы брака 12. To be as thick as thieves - Быть неразлучными друзьями (о членах семьи) 13. To keep the home fires burning - Создавать незабываемые воспоминания 14. A family affair - Семейное дело 15. To be the apple of someone's eye - Быть чьим-то любимчиком 16. Family first - Быть семейным человеком 17. To be a chip off the old block - Быть точной копией (родителя) 18. The ties that bind - Быть опорой 19. To keep the family together - Быть опорой 20. To have a full house - Иметь полный дом (о многодетной семье) 21. To be a close-knit family - Быть сплоченной семьей 22. To keep the family flame alive - Сохранять огонь семейного очага 23. To come from a good stock - Иметь любящий дом 24. To be one big happy family - Иметь любящий дом 25. To be a family man/woman - Быть семейным человеком 26. To have a family resemblance - Быть семейным человеком 27. To be a family-oriented person - Быть семейным человеком 28. To be the pride and joy of the family - Быть семейным человеком 29. To be a homebody - Быть семейным человеком 30. To have family traditions - Иметь любящий дом 31. To have a family legacy - Иметь любящий дом 32. To be the apple of one's family's eye - Быть семейным человеком 33. To be the glue that holds the family together - Быть семейным человеком 34. To be a family bond - Быть опорой 35. To be in the family way - Быть в положении (о беременности) 36. To be like peas in a pod - Быть опорой 37. To have family solidarity - Иметь любящий дом 38. To be a family treasure - Быть опорой 39. To have family roots - Быть опорой 40. To be a family unit - Быть опорой 41. To be in the family's good graces - Быть в милости у семьи 42. To have family pride - Делить радости и горести 43. To be family-oriented - Делить радости и горести 44. To be the backbone of the family - Быть опорой семьи 45. To be the heart of the family - Быть сердцем семьи 46. To be the rock of the family - Делить радости и горести 47. To be a family stronghold - Быть семейным человеком 48. To be the pillar of the family - Быть опорой семьи 49. To be the foundation of the family - Быть опорой 50. To keep the family together - Быть опорой 51. To be the lifeline of the family - Быть опорой 52. To be the soul of the family - Быть душой семьи 53. To be the light of the family - Быть светом семьи 54. To be the guiding star of the family - Быть опорой 55. To be the beacon of the family - Быть опорой 56. To be the nucleus of the family - Быть опорой 57. To be the source of strength for the family - Иметь плечо, на которое можно опереться 58. To be the family's unwavering support - Иметь плечо, на которое можно опереться 59. To be the family's stronghold of love - Быть опорой 60. To be the family's bastion of trust - Быть опорой 61. To be the family's pillar of strength - Быть опорой 62. To be the family's anchor point - Быть опорой |
|  | Физическое/эмоциональное/душевное проявление |  |  | 1. happy camper «быть на седьмом небе от счастья» 2. in good spirits – «в приподнятом настроении» 3. in high spirits – «в хорошем настроении» 4. with good grace- «в добром здравии» 5. grin from ear to ear – «улыбаться во весь рот; улыбка до ушей,хоть завязочки пришей» 6. Tickled pink – «в восторге; на седьмом небе; быть довольным, как слон» 7. Jumping for joy – «прыгать от счастья» 8. Be footloose and fancy-free – «свободен, как птица» 9. Happy dance – «счастливый танец» 10. Happy soul – «позитивный человек» 11. Beaming with happiness – «светиться от счастья» 12. Wrapped in happiness – «Окутанный счастьем; зачарованный» 13. Eyes lit up with joy – «глаза светятся/сияют от радости» 14. Eyes twinkling with delight – «блеск в глазах» 15. To be chuffed – «быть в полном восторге; вне себя от радости» 16. Leap for joy – «прыгать от счастья» 17. Weep for joy – «плакать от счастья» 18. thrill (one) to bits – «быть в восторге до глубины души» 19. radiant with joy – «сиять от радости» 20. To have stars in one's eyes - «сиять от радости» |
|  | Библейские мотивы |  |  | 1. happy hunting ground «райский сад» 2. on cloud nine – «на седьмом небе от счастья» 3. in seventh heaven - «на седьмом небе от счастья» 4. To be blessed with fortuitous circumstances - попасть в нужное время в нужное место 5. To be favored by providence – Избранник судьбы 6. To be blessed with fortuitous encounters - счастливый случай 7. To be favored by fate - Быть избраным судьбой 8. To be graced with favorable conditions - счастливый случай 9. To be blessed with lucky breaks - попасть в нужное время в нужное место 10. To have fate smile upon oneself - попасть в нужное время в нужное место 11. To be favored by destiny - счастливый случай 12. To be favored by the gods – счастливый случай 13. To be on the receiving end of fortune's blessings - счастливый случай |
|  | Не значение счастья |  |  | 1. happy medium – «золотая середина» 2. Many happy returns – «долгих лет жизни» 3. trigger happy – «сорвиголова» 4. "Happy to oblige"– «рад служить» 5. Happy thoughts – «хорошие мысли» 6. With a Happy heart – «с легким сердцем» |
|  | Комфорт |  |  | 1. in your glory – «В своей тарелке» 2. a home from home – «чувствовать себя, как дома» 3. In your element – «в своей тарелке» 4. To be in one's element - Чувствовать себя как рыба в воде 5. To feel at home - Чувствовать себя как дома 6. To be cozy as a bug in a rug - Чувствовать себя как рыба в воде 7. To have a soft spot for - Не напрягаться 8. To take it easy - Не напрягаться |
|  | Смех |  |  | 1. burst out laughing – «заливаться смехом» 2. To laugh one's head off - Умирать со смеху 3. To burst out laughing - Разразиться смехом 4. To be in stitches - Смеяться до слёз 5. To crack up - Смешить до коликов 6. To have a good laugh - заливаться смехом 7. To laugh like a hyena - Умирать со смеху/Разразиться смехом |
|  | Счастье в свободе |  |  | 1. To be as free as a bird - Вольная птица 2. To feel like a free spirit - Свободен как ветер 3. To break free from constraints - Свободен как ветер 4. To spread one's wings - Расправить крылья 5. To live life on one's own terms - Не знать преград 6. To be footloose and fancy-free - Свободен как ветер 7. To have freedom coursing through one's veins - Не знать преград 8. To blaze one's own trail - Прокладывать свой собственный путь 9. To dance to one's own tune - Душа нараспашку 10. To be the master of one's own destiny - Не знать преград 11. To embrace the open road - Не знать преград 12. To be liberated from constraints - Душа нараспашку 13. To revel in freedom - Душа нараспашку 14. To find joy in liberation - Душа нараспашку 15. To fly the coop - Вольная птица 16. To break loose - Свободен как ветер 17. To let loose - Вольная птица 18. To set free - Вольная птица 19. To break out of the mold - Вольная птица 20. To breathe freely - Свободен как ветер 21. To break the chains - Не знать преград 22. To shake off the shackles - Не знать преград 23. To liberate oneself - Вольная птица 24. To set sail - Свободен как ветер 25. To cut loose - Свободен как ветер |
|  | Счастье в богатсве |  |  | 1. To be rolling in dough - Кататься на деньгах 2. To be filthy rich - Жить на широкую ногу 3. To be living high on the hog - Жить на широкую ногу 4. To be in the lap of luxury - Жить на широкую ногу 5. To have money to burn - Иметь деньги на ветер 6. To be as rich as Croesus - Быть при деньгах 7. To swim in money - Купаться в деньгах 8. To be made of money - Быть при деньгах 9. To be in clover - Быть в шоколаде 10. To be worth one's weight in gold - Быть при деньгах 11. To be as rich as Midas - Находиться в шоколаде 12. To be living the life of Riley - Находиться в шоколаде 13. To strike it rich - Сорвать куш 14. To be flush with cash - Быть при деньгах 15. To be as wealthy as sin - Быть при деньгах 16. To live like a king - Как сыр в масле кататься 17. To have money to burn - Как сыр в масле кататься 18. To be on easy street - Как сыр в масле кататься 19. To be blessed with wealth - Быть благословленным богатством 20. To be rolling in cash - Кататься в деньгах 21. To be as rich as sin - Жить на широкую ногу 22. To be swimming in money - Плавать в деньгах 23. To be sitting on a gold mine - Сидеть на золотой жиле 24. To be in the money - Быть при деньгах 25. To be dripping with wealth - Жить на широкую ногу 26. To have a fat wallet - Иметь толстый кошелек\ Быть при деньгах 27. To be living the life of luxury - Как сыр в масле кататься 28. To have a bottomless bank account Как сыр в масле кататься 29. To be financially set - Быть при деньгах 30. To have wealth pouring in - Быть при деньгах 31. To be blessed with affluence - Иметь золотые руки 32. To be living the life of the rich and famous - Жить на широкую ногу 33. To be endowed with riches - Иметь золотые руки 34. To have wealth beyond measure - Иметь золотые руки 35. To have riches at one's fingertips - Иметь золотые руки 36. To be living in the lap of luxury - Жить в роскоши 37. To be showered with wealth - Быть при деньгах 38. To have a Midas touch - Иметь золотые руки 39. To be in the ranks of the affluent - Жить на широкую ногу 40. To have a fortune at one's disposal - Как сыр в масле кататься 41. To be dripping in wealth - Быть при деньгах 42. To be flush with riches - Быть при деньгах 43. To be wallowing in wealth - Быть при деньгах 44. To be in possession of great wealth - Как сыр в масле кататься 45. To be swimming in a sea of riches - Быть при деньгах |

Всего 350